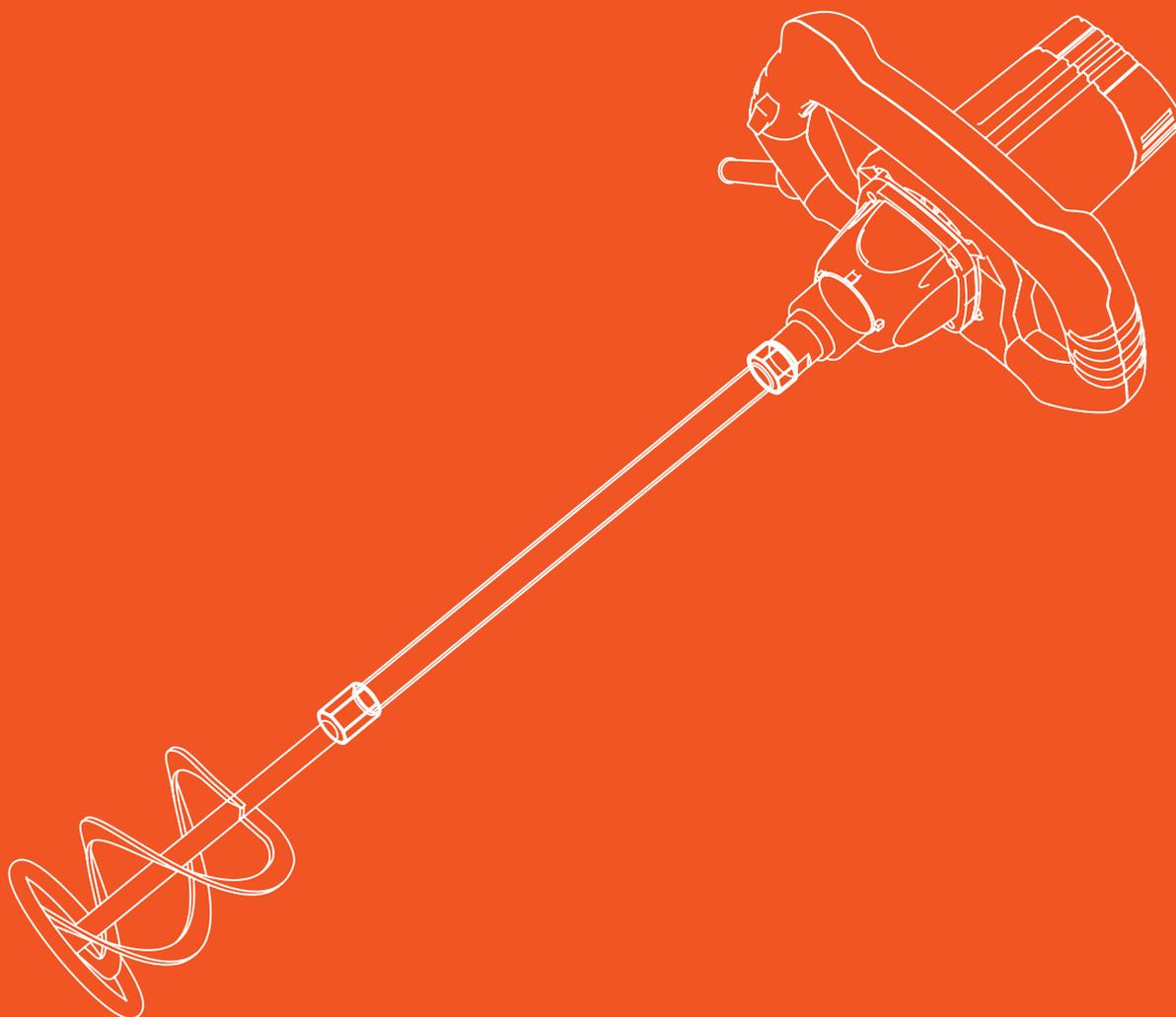




DAEWOO
POWER PRODUCTS

DAEM SERIES / DAEM СЕРИЯ
ELECTRIC MIXER / БЪРКАЛКА ЗА СТРОИТЕЛНИ СМЕСИ



USER'S MANUAL

ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Manufactured under license of Daewoo International Corporation, Korea
Произведено по лиценз на Daewoo International Corporation, Korea

ÍNDEX

1.GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS	3
2.SAFETY INSTRUCTIONS FOR MIXERS	4
3.TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	8
4.MAINTENANCE / SERVICE.....	8
5.ENVIRONMENT.....	8
6.SYMBOLS.....	8

1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term “power tool” in the warnings refers to your mainsoperated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use an earth leakage circuit breaker. Use of an earth leakage circuit breaker reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

POWER TOOL USE AND CARE

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

SERVICE

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

2.SAFETY INSTRUCTIONS FOR MIXERS

- Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the Nameplate of the tool
- Never use the tool in or near an explosive atmosphere
- Never mix combustible substances
- Never reach with your hand or any other object into the mixing container during mixing
- Wear protective gloves, a dust mask, close-fitting clothes and sturdy shoes
- The noise level when working can exceed 85 dB(A); wear ear protection
- Always disconnect plug from power source before making any adjustment or changing any accessory

USE

- On/off
 - Switch locking for continuous use
- ! be aware of the forces that occur as a result of jamming; hold the tool firmly with both hands and take a secure stance
- Speed control for smooth starting
 - Operating the tool
- ! ensure that the tool is switched off
- mount mixing paddle E onto spindle D as illustrated
 - connect plug to power source
 - ensure the mixing container is securely positioned on the floor
 - dip the mixing paddle into the substance to be mixed
 - set wheel C to low speed
 - switch on the tool

- gradually increase the mixing speed by turning wheel C to the desired maximum speed (so that the substance will not splash around and the tool will not be overloaded)

! switch the tool off only when the mixing paddle is in the mixing container

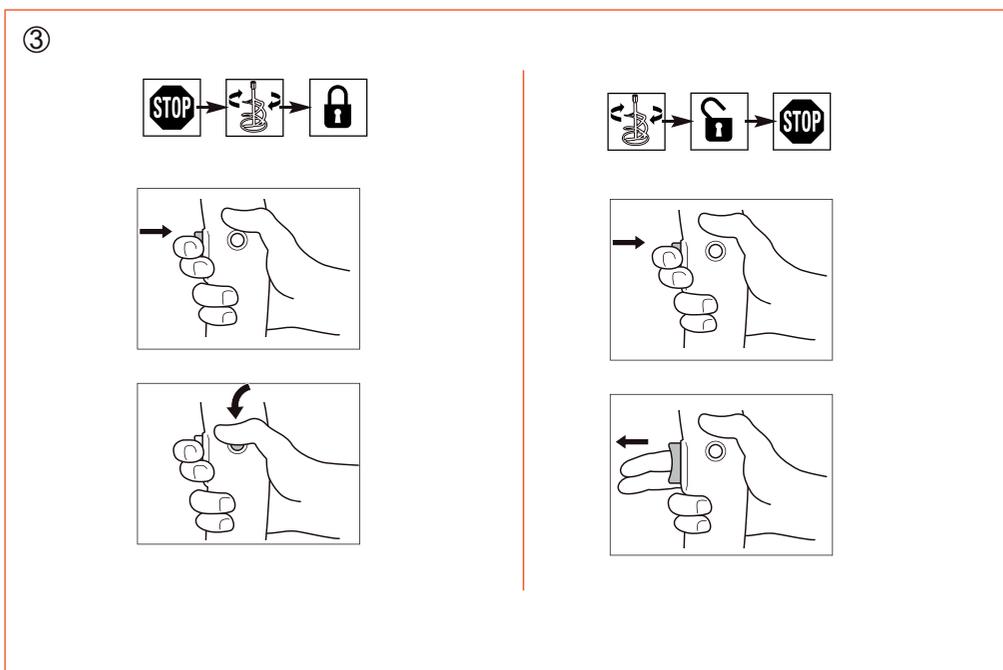
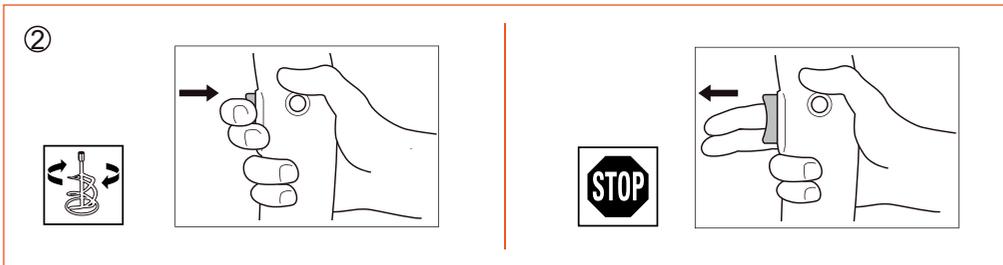
- Electronic soft-start

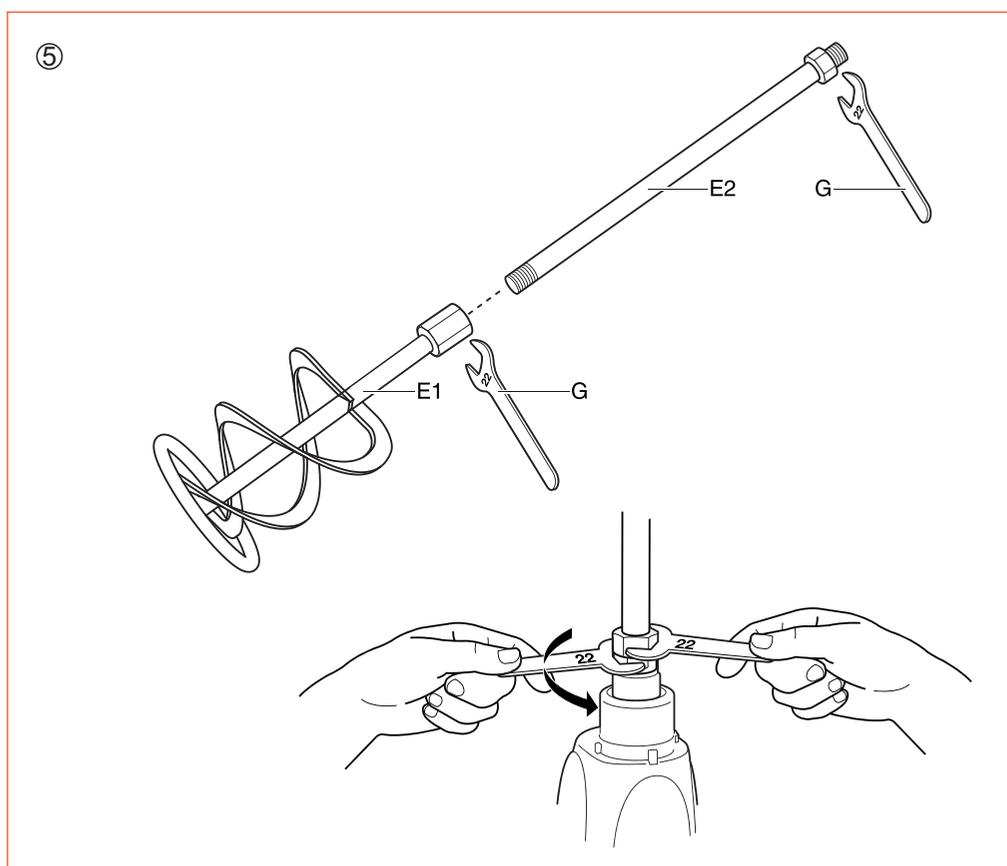
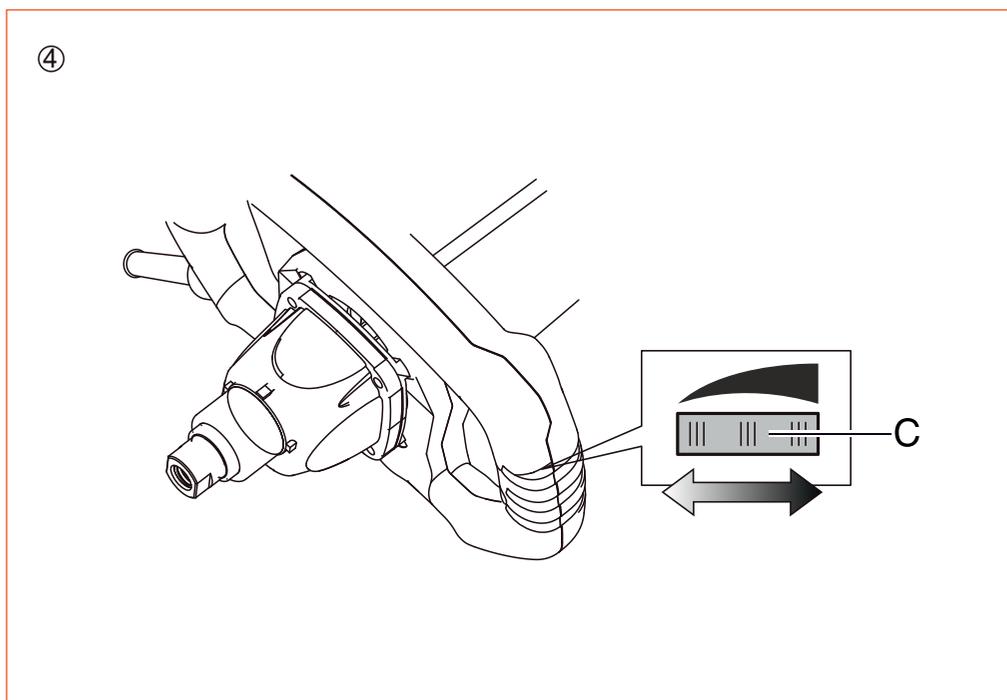
Ensures reaching the maximum speed smoothly without a sudden impact when tool is switched on

- Holding and guiding the tool !

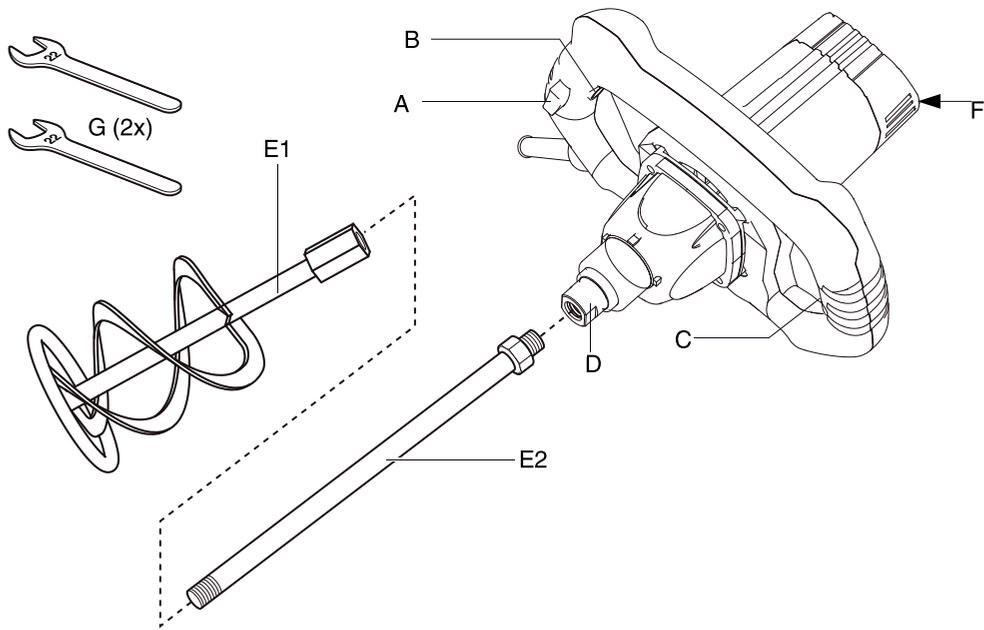
! while working, always hold the tool at the grey-coloured grip area(s)

! always hold the tool firmly with both hands





①



A Switch for on/off and speed control
C Speed selection wheel
E Mixing paddle
G Wrench (2)

B Button for switch locking
D Spindle
F Ventilation slots

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model Number	DAEM 1200	DAEM 1400	DAEM 1600
Voltage/Frequency:	230-240V / 50 Hz	230-240V / 50 Hz	230-240V / 50 Hz
Power	1220 W	1400 W	1600 W
No-load Speed (rpm)	0-800	0-480/0-800	180-460/300-750
Mixing paddle diameter	120 mm	120/140 mm	140/160 mm
Sound level Pressure measured According to EN 60745:	LpA: 84 dB (A); KpA: 3 dB (A)	LpA: 84 dB (A); KpA: 3 dB (A)	LpA: 84 dB (A); KpA: 3 dB (A)
Noise values Measured according to EN 60745:	lwA: 95 dB (A); KwA: 3 dB (A)	lwA: 95 dB (A); KwA: 3 dB (A)	lwA: 95 dB (A); KwA: 3 dB (A)
Vibration measured According to EN 60745:	ah =4.24 m/s ² ; K = 1.5 m/s ²	ah =4.24 m/s ² ; K = 1.5 m/s ²	ah =4.24 m/s ² ; K = 1.5 m/s ²

4. MAINTENANCE / SERVICE

- Always keep tool and cord clean (especially the ventilation slots)
 - always clean the mixer and functional parts after your mixing work
 - clean the tool with a dry, soft cloth (do not use cleaning agents or solvents)
 - clean ventilation slots F regularly with a brush or compressed air
- ! disconnect the plug before cleaning**

5. ENVIRONMENT

Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material (only for EU countries)

- in observance of European Directive on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

6.SYMBOLS

On the product, the rating label within these instructions you will find among others the following symbols and abbreviations. Familiarize yourself with them to reduce hazards like personal injuries and damage to property.

V~	Volt, (alternating voltage)	mm	Millimetre
Hz	Hertz	kg	Kilogram
W	Watt	dB(A)	Decibel (A-rated)
/min or min ⁻¹	Per minute	m/s ²	Metres per seconds squared
l	Liter	Nm	Newton metre
	Lock / to tighten or secure.		Unlock / to loosen.
	Note / Remark		Caution / Warning
	Read the instruction manual.		Wear hearing protection.
	Wear eye protection.		Wear a dust mask.
	Wear protective gloves.		Wear protective, slip-resistant footwear.



Switch the product off and disconnect it from the power supply before assembly, cleaning, adjustments, maintenance, storage and transportation.



The product is protection class II. That means it is equipped with enhanced or double insulation.



The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.



WEEE symbol. Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.

Съдържание:

1. Общи инструкции за безопасност при работа с електро инструменти.....	11
2. Инструкции за безопасност при работа с бъркалка за строителни смеси.....	13
3. Технически спецификации	17
4. Поддръжка и сервиз	17
5. Защита на околната среда	17
6. Използвани символи.....	18
7. Информация за сервизните центрове в страната.....	18
8. Декларация за съответствие.....	19
9. Схема и списък на резервните части	20
10. Гаранционна карта	23

1. ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРО ИНСТРУМЕНТИ

За вашата лична защита и за тази на хората около вас, се уверете, че сте прочели и разбрали напълно следващата информация за безопасност. Отговорност на оператора е да е сигурен, че знае как да използва безопасно оборудването. Ако не сте сигурни относно безопасното и коректно експлоатиране на бъркалката, консултирайте се със специалист. Запазете инструкциите за следваща употреба.

Работна зона

- Пазете работната зона чиста и суха. Претрупаните и тъмни зони предразполагат към инциденти.
- Не използвайте електроинструмента във взривоопасна среда, в близост до запалими течности, газове или прах тъй като електроинструмента произвежда искри, които могат да предизвикат пожар.
- Пазете децата и странични наблюдатели надалеч от работната зона, когато работите с електроинструмента. Разсейването може да ви накара да загубите контрол над уреда.

Електрическа безопасност

- Щепселът трябва да пасва на контакта за включване в електрическата мрежа. Никога не правете промени по щепсела. Не използвайте адаптери със заземени електроинструменти.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности като тръби, радиатори, фризери / хладилници и др., тъй като, ако тялото ви е в контакт със заземена повърхност, рискът от токов удар се увеличава.
- Не излагайте електроинструмента на дъжд и не го употребявайте във влажна среда. Проникването на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
- Бъдете внимателни с кабела. Никога не го използвайте за пренасяне на инструмента. Не издърпвайте кабела за да изключите инструмента от токоизточника (използвайте за това щепсела). Пазете го от топлина, омазняване, остриета или движещи се части. Повредени или прокъсани кабели увеличават риска от токов удар и трябва да бъдат незабавно подменени.
- Когато работите с електроинструмента навън, използвайте подходящ за работа навън удължител. Това ще намали риска от токов удар.

Лична безопасност

- При работа с електроинструмента бъдете внимателни, не си отклонявайте вниманието и използвайте предпазни средства. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на лекарства, алкохол и опиати. Момент на невнимание може да доведе до сериозни наранявания.
- Използвайте предпазни средства. Носете защитни очила и предпазно оборудване като маска срещу прах, непързалящи се работни обувки, ръкавици и антифони, когато го изискват условията. Това ще намали риска от наранявания.
- Избягвайте инцидентното включване. Уверете се, че бутонът за включване е на позиция „изключено“ преди да включите електроинструмента в контакта. Пренасянето на електроинструмента с пръст на бутон за „включване“ и щепсел включен в електропреносната мрежа може да предизвика инциденти.

- Махнете всички инструменти от работната зона преди да включите електроинструмента в токоизточника. Регулиращ ключ или инструмент, оставен в близост до движещите се части на електроинструмента може да доведе до инциденти и персонални наранявания при включване.
- Не прилагайте сила, когато работите с електроинструмента. Пазете стабилен баланс през цялото време. Това ще ви позволи по-добър контрол над машината при неочаквани ситуации.
- Обличайте се подходящо. Не носете широки дрехи и бижута при работа. Пазете косата, дрехите и ръкавиците далече от движещите се части на електроинструмента. Широките дрехи, дългата коса и ръкавиците могат да бъдат захванати от движещите се части.
- Ако вашата машина се доставя с прахоуловител или други колекторни устройства, уверете се, че те са свързани и правилно употребявани преди да започнете работа. Използването на тези устройства може да редуцира риска от персонални наранявания.

Употреба на електроинструмента и поддръжка

- Не прилагайте сила върху електроинструмента. Използвайте правилния за вашите цели електроинструмент и консуматив. Коректният избор на инструмент и консуматив ще гарантира по-добро изпълнение на вашата задача и ще бъде по-безопасен по време на работа.
- Не използвайте електроинструмент с повреден бутон за включване/изключване. Всеки инструмент, който не може да бъде контролиран с бутон е опасен и трябва да бъде заменен/поправен преди да се пусне в употреба.
- Изключвайте електроинструмента от захранването преди да правите замяна на аксесоари, нагласяване на параметри или проверка по електроинструмента, както и когато го пригответе за съхранение. Тази превантивна мярка за безопасност ще намали риска от инцидентно включване на машината.
- Съхранявайте електроинструменти на недостъпни за деца места и не позволявайте на неквалифицирани лица да използват електроинструмента. Електроинструментите са опасни в ръцете на неквалифицирани лица.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за износени и повредени части или залепване на подвижните части преди всяка употреба. Много инциденти се предизвикват от лошо поддържани инструменти.
- Пазете режещите инструменти добре наточени и почистени. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове имат по-малко засечки и са по-лесни за контролиране.
- Използвайте електроинструментите, аксесоарите и крайниците към тях в съответствие с инструкциите и специфичните предписания на всеки отделен тип електроинструмент. Взимайте под внимание работните условия и работата, която трябва да бъде изпълнена. Използването на електроинструмент не по предназначение може да доведе до рискова ситуация.

Сервиз

- Вашият електроинструмент трябва да се сервизира от клавицифиран персонал. Самоделно поправяните или модифицираните инструменти могат да доведат до пресонални наранявания. Частите, които се подменят трябва да бъдат идентични на тези, които са износени. Това ще гарантира безопасността на електроинструмента. Следвайте инструкциите в секцията поддръжка на това ръководство. Използването на случайни

части или неспазването на инструкциите по поддръжката могат да създадат риск от токов удар или персонално нараняване.

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С БЪРКАЛКА ЗА СТРОИТЕЛНИ СМЕСИ

- Винаги проверявайте дали напрежението на захранващата мрежа отговаря на посоченото на табелата на машината
- Не използвайте инструмента в близост до взривоопасни материали
- Не смесвайте лесно възпламеними материали
- Не бъркайте с ръце или с друг предмет в контейнера за смесване докато работите с бъркалката
- Носете предпазни ръкавици, маска, подходящи дрехи и стабилни обувки по време на работа.
- Шумът по време на работа може да превишава 85 dB(A), носете антифони.
- Винаги изключвайте машината от контакта преди да правите настройки или да сменяте аксесоари

Употреба

- **ВКЛ./ИЗКЛ. на машината**

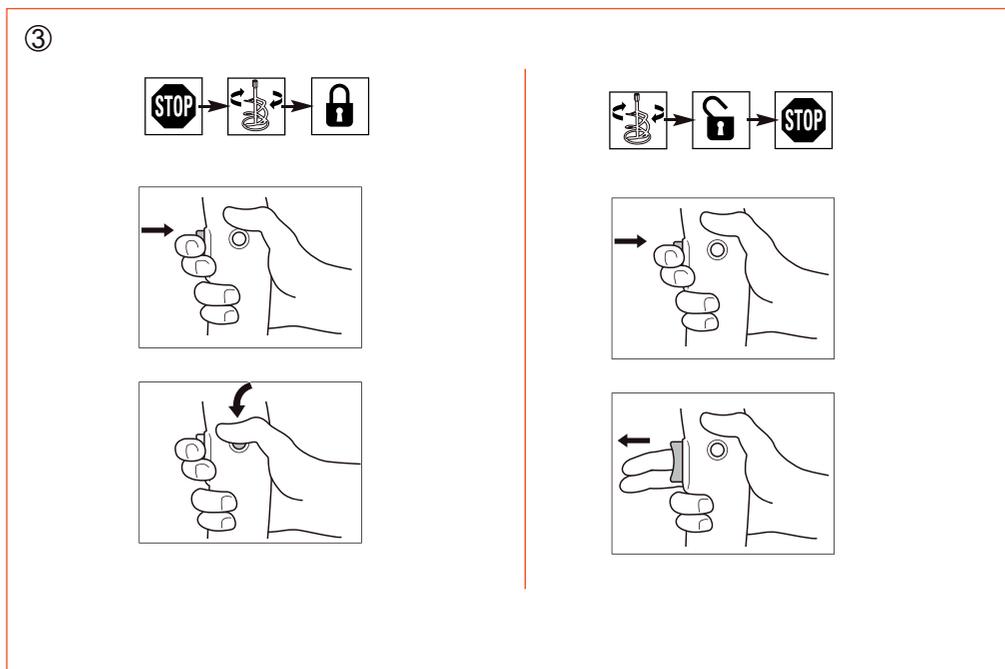
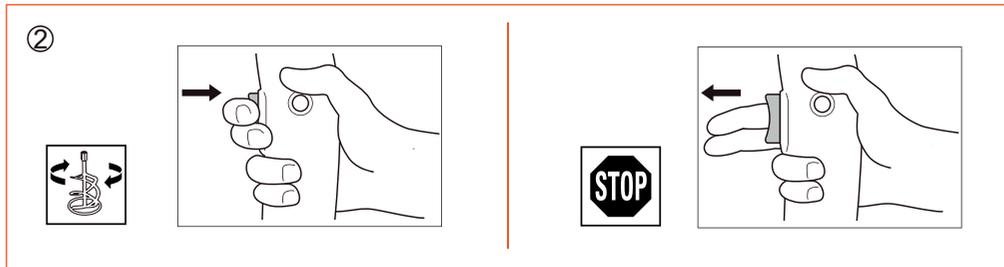
За продължителна работа натиснете заключващия бутон на машината. При разбъркване има съпротивителни сили. По време на работа заемете стабилна позиция и дръжте машината здраво с двете ръце. Регулирането на оборотите позволява плавен старт на машината.

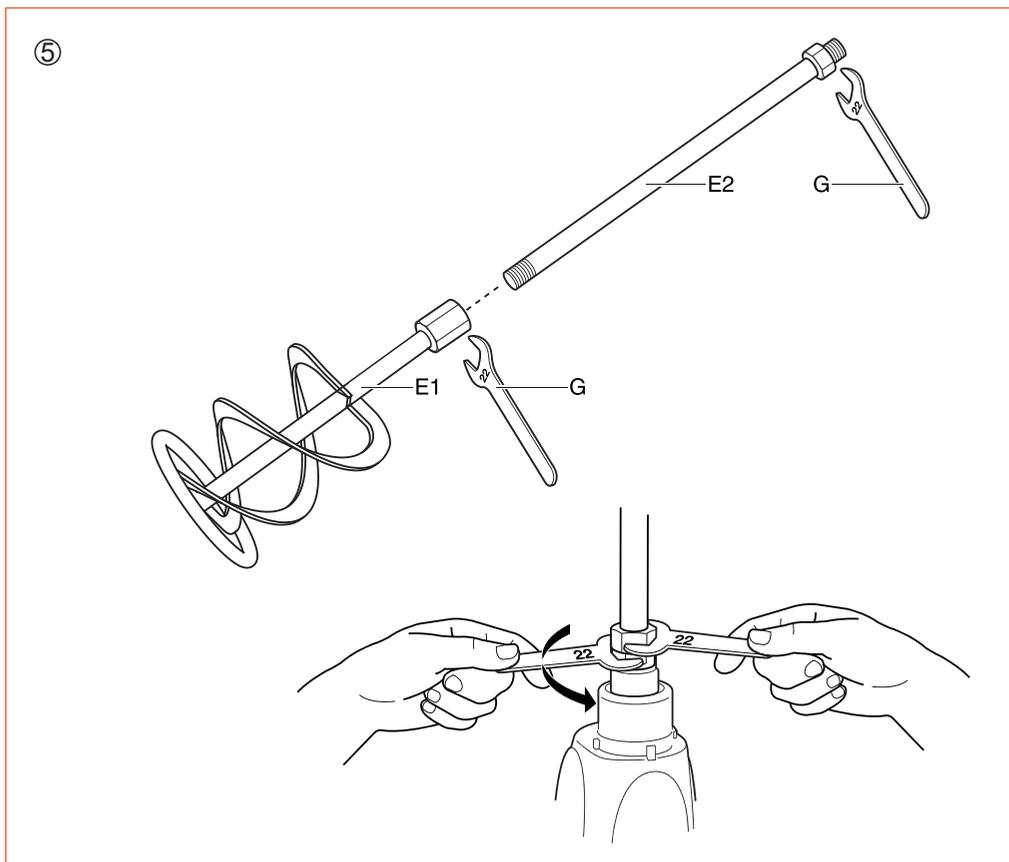
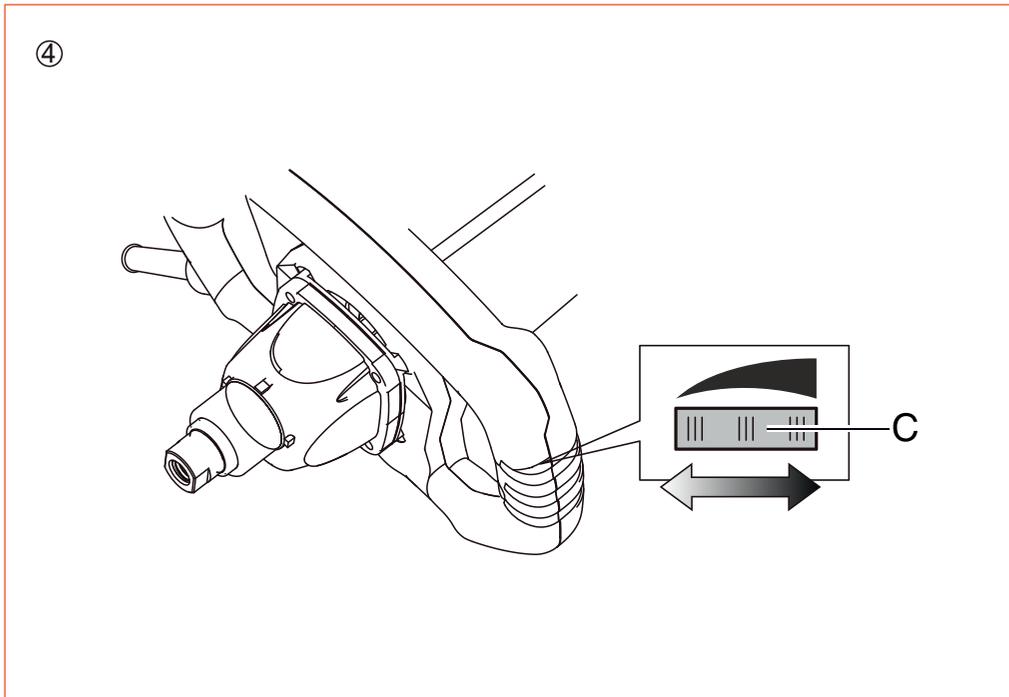
- **Работа**

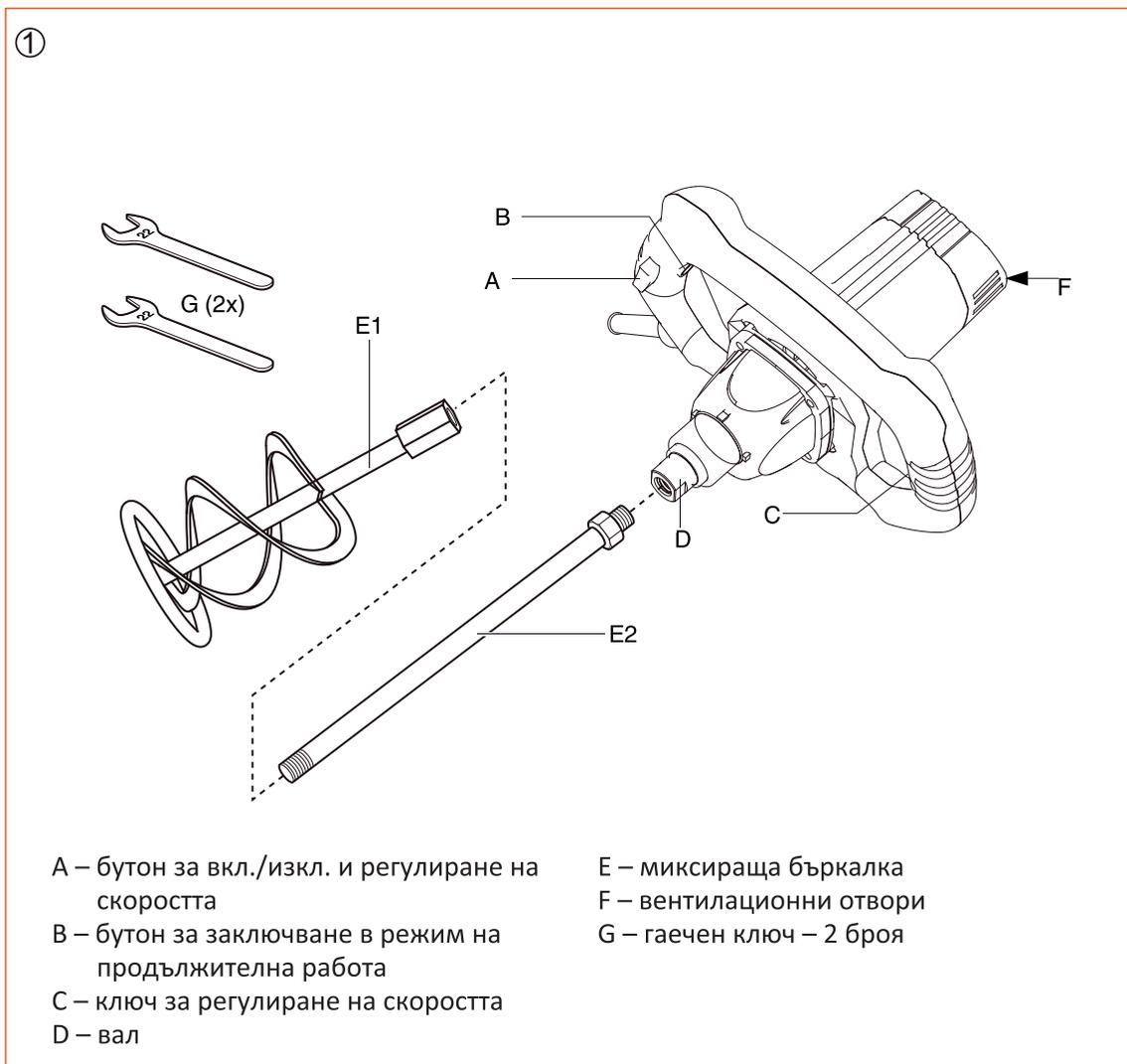
- Уверете се , че машината е изключена
- Монтирайте миксиращата бъркалка – E на вала – D, както е показано на картинката.
- Включете в контакта
- Уверете се, че контейнера, в който ще смесвате е поставен стабилно на пода.
- Потопете плавно бъркалката в контейнера
- Настройте скоростта на въртене с ключа C на най-ниската скорост
- Включете с бутона за вкл./изкл.
- Постепенно усилвайте скоростта на въртене с ключа C до желаната скорост (така, че материала да не пръска и да не се претоварва машината)
- Изключете преди да извадите бъркалката от контейнера

- **Електронен плавен старт**

- Позволява плавно достигане на максималната скорост без внезапен тласък при включване на машината
- По време на работа винаги дръжте инструмента с двете ръце за сивите зони предвидени за ръцете.







3. ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	DAEM 1200	DAEM 1400	DAEM 1600
волтаж/ честота	230-240 V / 50 Hz	230-240 V / 50 Hz	230-240 V / 50 Hz
Мощност	1220 W	1400 W	1600 W
Обороти на празен ход	0 - 800	0 - 480/0-800	180-460/300-750
Диаметър на бъркалката	120 mm	120/140 mm	140/160 mm
Ниво на звуково налягане измерено съгласно EN 60745:	LpA: 84 dB (A); KpA: 3 dB(A)	LpA: 84 dB (A); KpA: 3 dB(A)	LpA: 84 dB (A); KpA: 3 dB(A)
Стойности на шума измерени съгласно EN 60745:	lwA: 95 dB(A); KwA: 3 dB(A)	lwA: 95 dB(A); KwA: 3 dB(A)	lwA: 95 dB(A); KwA: 3 dB(A)
Вибрации измерени съгласно EN 60745:	ah =4.24 m/s ² ; K = 1.5 m/s ²	ah =4.24 m/s ² ; K = 1.5 m/s ²	ah =4.24 m/s ² ; K = 1.5 m/s ²

4. ПОДДРЪЖКА И СЕРВИЗ

- Поддържайте инструмента чист. Обръщайте особено внимание на вентилационните отвори
- Като приключите работа почистете бъркалката и работните части на машината
- Почиствайте инструмента с влажен мек парцал без да използвате разтворители и др. почистващи агенти
- Редовно почиствайте вентилационните отвори F с четка или компресиран въздух
- Изключете от мрежата преди почистване

5. ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Електрическото и електронно оборудване не трябва да се изхвърля с домакинските отпадъци. Моля, рециклирайте в съответните пунктове по места или проверете с местните власти къде да занесете излязлото от употреба ЕЕО, за да бъде правилно депонирано.

6. ИЗПОЛЗВАНИ СИМВОЛИ

V	Волтаж - волт	Mm	милиметра
Hz	херц	Kg	килограма
W	ват	dB (A)	децибели
/min	за минута	m/s ²	метра / секунда 2
L	литра	Nm	Нютон метра
	заклучен		отключен
	Информация/бележка		Внимание
	Прочетете ръководството		Носете антифони
	Носете предпазни очила		Носете предпазна маска
	Носете предпазни ръкавици		Носете предпазни обувки
	Изключете от бутона за вкл./изкл. и от захранването преди да правите настройки по машината или да сменяте аксесоари		
	Продуктът е клас II – с двойна изолация		
	Продуктът отговаря на необходимите европейски директиви		
	Електрическото и електронно оборудване трябва да се изхвърля само на специализираните за това места		

7. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СЕРВИЗНИТЕ ЦЕНТРОВЕ В СТРАНАТА

Моля сканирайте QR кода, за да получите информация за сервизните центрове. След като отидете на страницата, от падащото меню изберете най-близкия до Вас сервиз. На картата ще може да видите неговото местоположение.



8. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ



CE DECLARATION OF CONFORMITY / ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

(EN) ELECTRIC MIXER

MODELS: DAEM 1200 (R6212A/R6212AK) - DAEM 1400 (R6212B/R6212BK) – DAEM 1600 (R6212C)

We GBR Corp. LTD, Room 1002, 10/F., David House,. 8-20 Nanking Street, Jordan, Kowloon, Hong Kong, China, declare under our sole responsibility that this product is in conformity and accordance with the following standards and regulations. The undersigned is responsible for the compilation of technical documentation.

(BG) БЪРКАЛКА ЗА СТРОИТЕЛНИ СМЕСИ

МОДЕЛИ: DAEM 1200 (R6212A/R6212AK) - DAEM 1400 (R6212B/R6212BK) – DAEM 1600 (R6212C)

Ние, GBR Corp. LTD, Room 1002, 10/F., David House,. 8-20 Nanking Street, Jordan, Kowloon, Hong Kong, China, декларираме на собствена отговорност, че този продукт е в съответствие с изброените по-долу стандарти и разпоредби. Долуподписаният е отговорен за съставянето на техническата документация.

Harmonized standards / Хармонизирани стандарти:

EN 62841-1:2015+AC: 15
EN 62841-2-10:2017

EN ISO 12100: 2010
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EU Directives / Директиви:

-EC Council Directive 2006/42/EC – Machinery directive / Директива за машини
- EC Council Directive 2014/30/EU - EMC/ Електромагнитна съвместимост

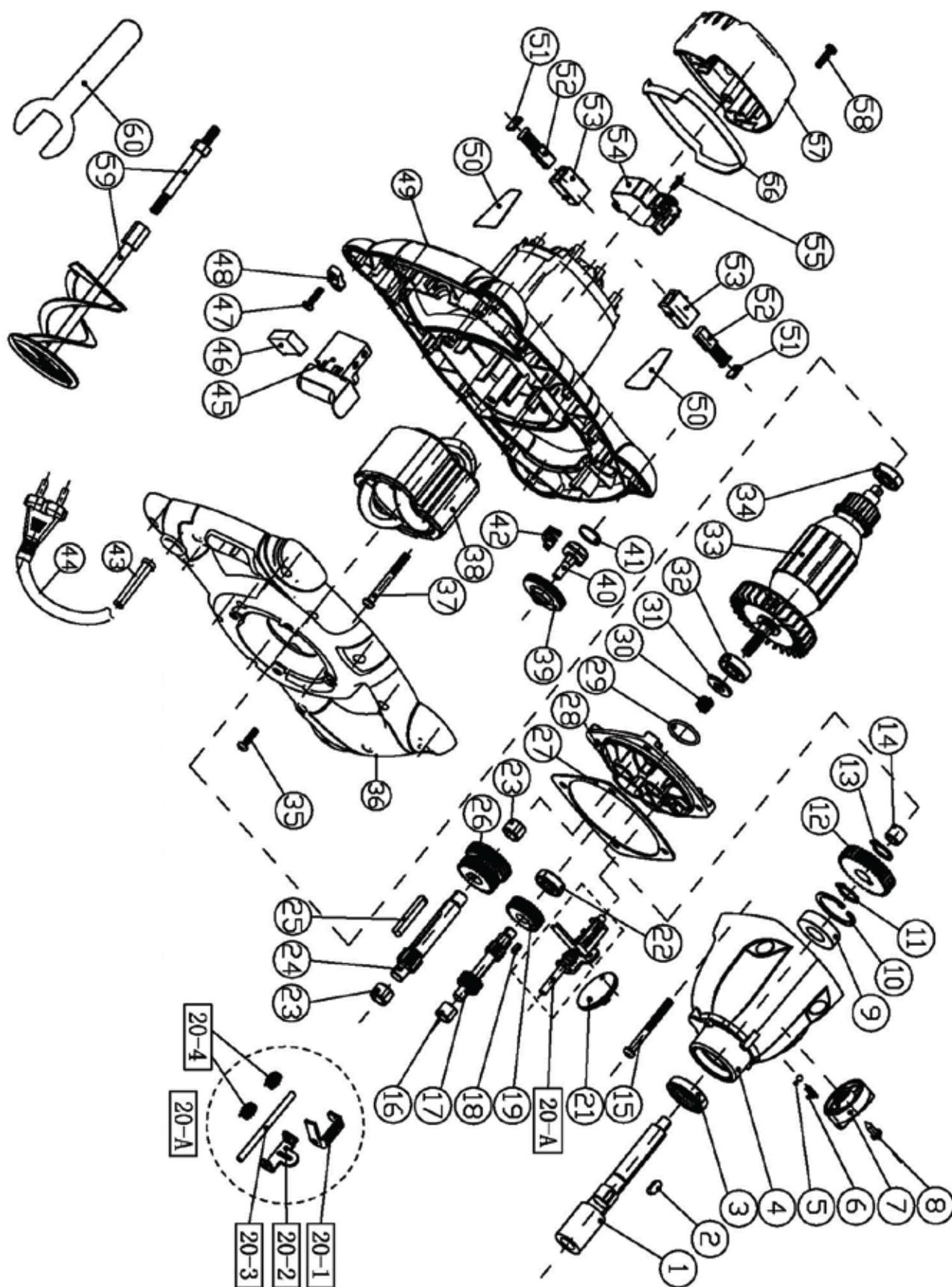
Signature and stamp on undersigned responsible:

Date and place:



January, 2025
Hong Kong

9. СХЕМА И СПИСКЪК НА РЕЗЕРВНИТЕ ЧАСТИ



SPARE PART LIST/ СХЕМА И СПИСЪК НА РЕЗЕРВНИТЕ ЧАСТИ

No.	Description	Описание	Q-у/Кол.
1	Output Shaft	Изходен вал	1
2	Key 5×10	Шпонка 5×10	1
3	Oil Seal	Семеринг	1
4	Head Housing	Корпус на редуктора	1
5	Ball Φ4	Сачма Φ4	1
6	Spring	Пружина	1
7	Shift Knob	Бутон за превключване	1
8	Screw St3*12	Винт St3*12	1
9	Bearing 6002 Rs	Лагер 6002 RS	1
10	Elastic Collar Φ32	Зегерка Φ32	1
11	Elastic Collar Φ15	Зегерка Φ15	1
12	Big Gear	Зъбно колело голямо	1
13	Elastic Collar Φ13	Зегерка Φ13	1
14	Needle Bearing Hk0810	Иглен лагер Hk0810	1
15	Screw St5*45	Винт St5*45	4
16	Needle Bearing Hk0810	Иглен лагер Hk0810	1
17	Main Driving Shaft	Задвижващ вал	1
18	Key 3×8	Шпонка 3×8	1
19	Diagonal Gear	Зъбно колело	1
20	Components For Adjust Gear	Лостова система превключваща	1
21	Shift Knob	Бутон за превключване	1
22	Bearing 608	Лагер 608	1
23	Needle Bearing Hk1010	Иглен лагер Hk1010	2
24	Adjust Speed Gear Shaft	Вал на скоростите	1
25	Key 5×40	Шпонка 5×40	1
26	Adjust Speed Gear	Зъбно колело на скоростите	1
27	Paper Washer	Гарнитура	1
28	Middle Cover	Междинен капак	1
29	O Ring Φ27*2	O пръстен Φ27*2	1
30	Spring	Пружина	1
31	Wool Washer	Шайба предпазна	1
32	Bearing 609Rs	Лагер 609Rs	1
33	Rotor	Ротор	1
34	Bearing 608Zz	Лагер 608Zz	1
35	Screw St4*16	Винт St4*16	12
36	Haddle Cover	Капак на ръкохватката	1
37	Screw St5*50	Винт St5*50	2
38	Stator	Статор	1

39	Potentiometer Knob	Бутон на потенциометъра	1
40	Potentiometer	Потенциометър	1
41	O Ring Ф14*1.5	О пръстен Ф14*1.5	1
42	Potentiometer Sleeve	Фиксатор на потенциометъра	1
43	Cable Sleeve	Кабелна муфа	1
44	Cable	Захранващ кабел	1
45	Switch	Пусков ключ	1
46	Capacitor	Кондензатор	1
47	Screw St4*14	Винт St4*14	1
48	Cable Plate	Щипка на кабела	1
49	Housing	Корпус	1
50	Label	Информационна табела	2
51	Brush Cover	Капак на четкодържателя	2
52	Brush	Карбонова четка	2
53	Brush Hold	Четкодържател	2
54	Integrating Block	Електронен блок	1
55	Screw St3*10	Винт St3*10	2
56	Decorative Ring	Декоративен пръстен	1
57	Back Cover	Заден капак	1
58	Screw St4*16	Винт St4*16	4
59	Mixing P-Addle	Бъркалка	1
60	Spanner	Гаечен ключ	2

GENERAL DISTRIBUTION

Гаранционна карта

Моторни и електроинструменти
Дженерал Дистрибушън АД

Купува (име и фамилия/наименование на фирма и ЕИК).....

Адрес: Тел:

Тип на машината:

Модел:

Сериен № на машината*: Арт.№:

Сериен № на батерията*: Арт.№:

Сериен № на зарядна станция*: Арт.№:

Фактура №:

Магазин /търговец/, от който е закупена стоката

Адрес:

Дата на покупката: Подпис и печат на търговеца:

СЕРВИЗЕН КАРТОН (попълва се от оторизиран от производителя сервиз)

Приемен протокол		Дата на приемане	Описание на дефекта / Извършен ремонт	Дата на предаване	Подпис

Купувачът има възможност да предяви търговската гаранция, както и да предаде машина за ремонт на следните места:

- Търговските обекти на търговеца, от който е закупена стоката
- Оторизираният сервизен център в населеното място, в което се намира (ако има такъв)
- Оторизираните пунктовете за приемане на машини в страната

Централен гаранционен сервиз на Дженерал Дистрибушън АД:
София, бул. Цариградско шосе № 361, тел.: 0893 383 798

Пунктове за приемане на гаранционни машини в страната:

- **Бургас:** ул. Крайезерна №1,
- **Варна:** ул. Атанас Москов №3, тел.: 052/575400
- **Пловдив:** ул. Васил Левски 248 А, тел: 032/946065
- **Русе:** бул. Трети март 42, тел: 082/870104
- **Стара Загора:** бул. Патриарх Евтимий 37, тел: 042/600699
- **Велико Търново:** 5000 местност Маринкини мостчета, тел: 062/690003
- **Плевен:** ул. Гренадирска 90, тел.: 064/600082

* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Моторните, пневматичните и електроинструментите, предлагани от Дженерал Дистрибушън АД /Дружеството/, са инструменти и машини, предназначени за домашна и хоби употреба, конструирани и произведени съгласно действащите нормативни директиви и стандарти за съответствие на Европейския съюз, като са изпълнени изискванията за безопасност. Търговската гаранция за машините и пневматичните инструменти е 24 месеца от датата на покупката за лица, които имат качеството потребители по смисъла на § 6 т. 6 от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки, а за всички останали купувачи търговската гаранция е валидна 12 /дванадесет/ месеца от датата на покупката. Търговската гаранция за батерии и зарядни станции за всички купувачи е 6 месеца от датата на покупката. Търговската гаранция може да бъде предявена на територията на Р.България, в посочените по-горе пунктове на Дженерал Дистрибушън АД или в търговските обекти на търговеца /магазина/, от който е закупена машината. За предявяване на рекламация купувачът е необходимо да представи: коректно попълнена документация за закупената машина; попълнена гаранция – задължителни атрибути по гаранционната карта са сериен номер на машината, подпис и печат на търговеца, продал машината, подпис от страна на купувача, че е запознат с гаранционните условия и фискален касов бон или фактура, удостоверяваща датата на покупката.

За рекламация и ремонт се приемат само добре почистени машини.

Гаранцията покрива производствени дефекти в изработката или в материала и е валидна при условие, че машината е ползвана единствено според нейното предназначение, в точно съответствие с инструкциите на производителя за експлоатация и поддръжка. Купувачът е задължен да се информира за изискванията на производителя, посочени в инструкцията на последния, придружаваща стоката при покупката. В случай, че по каквато и да е причина не разполагате с инструкцията за експлоатация и поддръжка /дори и да сте я загубили/, свържете се с нас на посочените по-горе телефони и/или адреси, за да ви я предоставим повторно!

При основателна рекламация за гаранционна повреда Дженерал Дистрибушън АД ще извърши ремонт до един месец от предаване на машината за рекламация. По преценка на дружеството, при невъзможност за отстраняване на дефекта, продукта може да бъде заменен с нов. При изчерпана наличност, Дженерал Дистрибушън АД уведомява Купувача и при негово съгласие го заменя с подобен или възстановява заплатената сума. Търговската гаранция е валидна съобразно условията, посочени в нея, като изпълнението на поетите от Дженерал Дистрибушън АД задължения по търговската гаранция не е свързано с разходи за потребителя. Електроинструментите трябва да се използват само по предназначение в съответствие с инструкцията за експлоатация и при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията. Всички машини изискват периодична проверка и подходяща поддръжка. Моля, информирайте се своевременно за предписанията на производителя в Инструкцията за експлоатация и поддръжка на машината!

ГАРАНЦИЯТА НЕ ПОКРИВА:

- Цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, наводнения, земетресения, пожари и т.н.;
- Износване на цветното покритие на инструментите;
- Стопяеми електрически предпазители и крушки;
- Ръчен стартерен механизъм и ел. свещ;
- Части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването, в това число, но не само: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, задвижващи ремъци, гъвкав вал с жило и др.;
- Допълнителни аксесоари и консумативи в това число, но не само: ръкохватки, кутии, свредла, дискове за рязане, секачи, ножове, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници, макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- Механични повреди по корпуса на изделието или декоративните елементи по него, предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали, захранващ кабел и щепсел.

ОТПАДАНЕ НА ГАРАНЦИЯ

Дженерал Дистрибушън АД има правото да откаже безплатен гаранционен сервиз в случай, че:

- Е правен опит за неоторизирана сервизна намеса в неупълномощена сервизна база;
- Идентификационния етикет на изделието е заличен или изцяло липсва такъв;
- Не е попълнен сериен номер на машината в гаранционната карта;
- Несъответстващ сериен номер на машината с попълнения в гаранционната карта;
- Повредите са причинени в следствие на небрежно боравене с изделието;
- Повреда на ротор или статор, изразяваща се в слепване между тях, в следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
- Повреди на ротор /потъмняла намотка/ - получава се при включване на консуматори, по-мощни от указаните в инструкцията;
- Повреда на ротор или статор, причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в равномерно потъмняване на колектора и намотките;
- Механични повреди, повреди от изпускане, или от злоумишлени действия на трети лица;
- При неспазване на изискванията на производителя относно правилното съотношение на масло и гориво;

** Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер*

- Захранващият кабел на машината е удължаван или подменян от купувача;
- Липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти, които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и/или правилна експлоатация;
- Износване на лагери, поради претоварване или продължителна работа;
- Повредата е причинена от претоварване или липса на вентилация и недостатъчно смазване на движещите се компоненти;
- Блокирало бутало в цилиндъра /залепени сегменти/, износени лагери и семеринги на коляновия вал, следствие на недостатъчно смазване или работа с блокирана спирачка;
- Запушена горивна система;
- Натрупан нагар, загуба на центровка, повредена ел. свещ – получава се при предозирване на маслото при двутактовите мотори, липса на масло за режещата верига или изхабена верига;
- Повредено центробежно колело и/или спирачка /променен цвят/ - дължи се на работа с блокирана спирачка;
- Машината не е ползвана по предназначение, в съответствие с инструкцията за експлоатация или при съблюдаване на мерките за безопасност, описани в инструкцията;
- Машината е използвана за каквито и да е комерсиални цели, различни от домашна употреба;
- Когато повредата е настъпила вследствие на попадане на външно тяло (течности, монети, прах в голямо количество, насекоми, гризачи и др.), под въздействието на агресивна външна среда, при експлоатация в помещение с отрицателни температури или не са полагани елементарни грижи за изделието;
- Когато дефекта е вследствие на сътресения, удари, колебания в напрежението, механични или електрически претоварвания;
- Не са извършвани периодични проверки или подходяща поддръжка за машината, съобразно инструкцията за експлоатация;

Използването на хоби техника за професионални цели води до сериозно претоварване на машината и е основание за отказ от гаранционно обслужване.

Сервизите не носят отговорност за непотърсени в рамките на едномесечен срок машини!

Дефектиралите елементи ще бъдат взети за отчет от сервизния работник!

Независимо от търговската гаранция, продавачът носи отговорност за липса на съответствие на стоките, цифровото съдържание и цифровите услуги, съгласно закона. При несъответствие на стоките, потребителят - по смисъла на § 6 т.б от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и продажба на стоки („ЗПЦЦУПС“) - има правни средства за защита срещу продавача, които не са свързани с разходи за него, по силата на закона. Настоящата гаранция не засяга средствата за защита на потребителя, произтичащи от разпоредбите на чл.33-37 от ЗПЦЦУПС:

Чл. 33. (1) Когато стоките не отговарят на индивидуалните изисквания за съответствие с договора, на обективните изисквания за съответствие и на изискванията за монтиране или инсталиране на стоките, потребителят има право:

1. да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие;
2. да получи пропорционално намаляване на цената;
3. да развали договора.

(2) В случаите по ал. 1, т. 1 потребителят може да избере между ремонт или замяна на стоката, освен ако това се окаже невъзможно или би довело до непропорционално големи разходи за продавача, като се вземат предвид всички обстоятелства към конкретния случай, включително:

1. стойността, която би имала стоката, ако нямаше липса на съответствие;
2. значимостта на несъответствието, и
3. възможността да бъде предоставено другото средство за защита на потребителя без значително неудобство за потребителя.

(3) Продавачът може да откаже да приведе стоката в съответствие, ако ремонтът и замяната са невъзможни или ако биха довели до непропорционално големи разходи за него, като се вземат предвид всички обстоятелства, включително тези по ал. 2, т. 1 и 2.

(4) Потребителят има право на пропорционално намаляване на цената или да развали договора за продажба в следните случаи:

1. продавачът не е извършил ремонт или замяна на стоката съгласно чл. 34, ал. 1 и 2 или, когато е приложимо, не е извършил ремонт или замяна съгласно чл. 34, ал. 3 и ал. 4 или продавачът е отказал да приведе стоката в съответствие съгласно ал. 3;
2. появи се несъответствие въпреки предприетите от продавача действия за привеждане на стоката в съответствие; при несъответствие на стоки с дълготрайна употреба и на стоки, съдържащи цифрови елементи, продавачът има право да направи втори опит за привеждане на стоката в съответствие в рамките на срока на гаранцията по чл. 31;
3. несъответствието е толкова сериозно, че оправдава незабавно намаляване на цената или разваляне на договора за продажба, или
4. продавачът е заявил или от обстоятелствата е ясно, че продавачът няма да приведе стоката в съответствие в разумен срок или без значително неудобство за потребителя.

(5) Потребителят няма право да развали договора, ако несъответствието е незначително. Тежестта на доказване за това дали несъответствието е незначително се носи от продавача.

(6) Потребителят има право да откаже плащането на оставаща част от цената или на част от цената, докато продавачът не изпълни своите задължения за привеждане на стоката в съответствие.

Чл. 34. (1) Ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на разумен срок, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(2) За стоки, различни от стоките, съдържащи цифрови елементи, ремонтът или замяната на стоките се извършва безплатно в рамките на един месец, считано от уведомяването на продавача от потребителя за несъответствието и без значително неудобство за потребителя, като се вземат предвид естеството на стоките и целта, за която са били необходими на потребителя.

(3) Когато несъответствието се отстранява чрез ремонт или замяна на стоките, потребителят предоставя стоките на разположение на продавача. При замяна на стоките продавачът взема заменените стоки обратно от потребителя за своя сметка.

(4) Когато извършването на ремонт изисква демонтирането на стоките, които са били инсталирани съобразно тяхното естество и цел, преди да се появи несъответствието, или когато тези стоки трябва да бъдат заменени, задължението на продавача да ремонтира или да замени стоките включва демонтирането на стоките, които не съответстват, и инсталирането на заместващите стоки или на ремонтните стоки, или поемане на разходите за демонтиране и инсталиране на стоките.

(5) Потребителят не дължи заплащане за обичайната употреба на заменените стоки за времето преди тяхната замяна.

Чл. 35. Намалването на цената е пропорционално на разликата между стойността на получените от потребителя стоки и стойността, която биха имали стоките, ако нямаше липса на съответствие.

Чл. 36. (1) Потребителят упражнява правото си да развали договора чрез заявление до продавача, с което го уведомява за решението си да развали договора за продажба.

(2) Когато несъответствието се отнася само за някои от стоките, доставени съгласно договора за продажба, и е налице основание за разваляне на договора съгласно чл. 33, потребителят има право да развали договора за продажба само по отношение на тези стоки, които не съответстват, както и по отношение на всички други стоки, които е придобил заедно със стоките, които не съответстват, ако не може разумно да се очаква, че потребителят ще се съгласи да запази само стоките, които съответстват.

(3) Когато потребителят развали договора за продажба изцяло или частично само по отношение на някои от доставените съгласно договора за продажба стоки, потребителят връща тези стоки на продавача без неоправдано забавяне и не по-късно от 14 дни, считано от датата, на която потребителят е уведомил продавача за решението си да развали договора за продажба. Крайният срок се смята за спазен, ако потребителят е върнал или изпратил стоките обратно на продавача преди изтичането на 14-дневния срок. Всички разходи за връщане на стоките, в т.ч. експедиране на стоките, са за сметка на продавача.

(4) Продавачът възстановява на потребителя заплатената цена за стоките след тяхното получаване или при представяне на доказателство от потребителя за тяхното изпращане на продавача. Продавачът е длъжен да възстанови получените суми, като използва същото платежно средство, използвано от потребителя при първоначалната трансакция, освен ако потребителят е изразил изрично си съгласие за използване на друго платежно средство и при условие че това не е свързано с разходи за потребителя.

Чл. 37. (1) Потребителят може да упражни правата си по този раздел, както следва:

1. за стоки, различни от стоки, съдържащи цифрови елементи, в срок до две години, считано от доставянето на стоката;

2. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда еднократно предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и предоставянето на цифровото съдържание или цифровата услуга или в рамките на периода от време, посочен в чл. 31, ал. 1 и 2, без да се възпрепятства прилагането на чл. 28, ал. 3, т. 1;

3. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за определен период от време, независимо от това дали несъответствието се дължи на физическите или цифровите елементи на стоката, в срок до две години, считано от доставянето на стоката и от започването на непрекъснато предоставяне на цифровото съдържание или цифровата услуга;

4. за стоки, съдържащи цифрови елементи, когато договорът за продажба предвижда непрекъснато предоставяне на цифрово съдържание или цифрова услуга за период, по-дълъг от две години, и несъответствието се дължи на цифровите елементи на стоката, потребителят може да упражни правата си по този раздел в рамките на срока на действие на договора.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за извършване на ремонт или замяна на стоката.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с други срокове за предявяване на иск, различни от тези по ал. 1.

В съответствие с изискванията на Общия регламент за защита на личните данни 679/2016, Дженерал Дистрибушън АД обработва следните лични данни на своите клиенти: име и фамилия, адрес, електронна поща и телефонен номер, с цел управление на гаранционни случаи на пуснатите на пазара стоки. Нашата политика за защита на личните данни, съдържаща подробна информация за това как използваме и защитаваме вашите лични данни, както и правата ви в това отношение, е налична онлайн на <https://generaldistribution.bg/bg/zashchita-na-lichnities-danni>.

Дженерал Дистрибушън АД си запазва правото да променя условията на настоящата търговска гаранция с цел съобразяването ѝ с действащите законови разпоредби, в случай, че последните бъдат променени в периода от опаковане на стоката с настоящата гаранция до продажбата ѝ. Актуалната търговска гаранция за закупената стока можете да откриете на електронен адрес - <https://generaldistribution.bg/bg/news-view/nova-gharantsionna-karta>.

* Правото на гаранционен сервиз е единствено за машината с посочения в картата сериен номер.



DAEWOO
POWER PRODUCTS

ВНОСИТЕЛ:

ДЖЕНЕРАЛ ДИСТРИБЮШЪН АД

1784 СОФИЯ, МЛАДОСТ 1, БУЛ. АНДРЕЙ ЛЯПЧЕВ 51

ТЕЛ.: +359 2 81 77 600, ФАКС: +359 2 81 77 601

www.daewoopower.bg